

CIVIL LIST
OF THE
PROVINCE OF LOWER-CANADA.
1809.

. It may be necessary to observe that the Quebec Almanack is not, nor never has been, an official publication; and therefore, the arrangement of the different officers or public bodies in that publication, cannot in anywise affect any precedence, which either of them respectively may be entitled to. The Printer will however be always ready to make any alteration in the arrangement, which may be suggested upon good authority.

LISTE CIVILE
DE LA
PROVINCE DU BAS-CANADA.
1809.

. On croit nécessaire de dire, que l'Almanach de Québec n'est pas, ni n'a jamais été, une publication Officielle; et que l'arrangement des différents Officiers, ou corps, dans cette publication, ne doit pas tirer à conséquence quant à leurs rangs, ou préférence respective. L'Imprimeur se fera, cependant, toujours un plaisir de faire tout changement qui paraîtra devoir être fait, sur des bonnes autorités.

GOVERNOR,

HIS EXCELLENCY SIR JAMES HENRY CRAIG,
Knight of the Most Honorable Order of the Bath,
Captain-General, and Governor in Chief in and over
the Provinces of Lower-Canada, Upper-Canada,
Nova Scotia, New-Brunswick and their several
Dependencies, General and Commander of all His
Majesty's Forces in the said Provinces of Lower-
Canada and Upper-Canada, Nova Scotia and New-
Brunswick and their several Dependencies, and in the
Island of Newfoundland, &c. &c. &c.

HIS EXCELLENCY SIR ROBERT SHORE MILNES,
Baronet, Lieut. Gov. of the Province of Lower
Canada.

H. W. Ryland, Esq. *Secy. to the Governor General.*
Lewis Foy, Esq. *Assistant Secretary.*

— Forbes, Esq. Lt. Governor of Gaspé.

The Honble. the LEGISLATIVE COUNCIL.

The Honorable Jonathan SEWELL, Speaker.

Rt. Reyd. JACOB Lord Bishop of Quebec.

The Honble.	{	Mr. Justice Dunn,	Chief Justice Monk,
		Paul Roc de St. Ours,	Sir J. Johnston,
		François Baby,	Chartier De Lotbiniere,
		Charles De Lanaudiere,	Gbl. Elzeard Taichereau,
		R. A. De Boucherville	Mr. Justice Williams
		Henry Caldwell.	

William Smith, Esq. *Clerk of the Parliament.*

Chas. Et. De Lery Esq. *Clerk Assistant.*

James Voyer, Esq. *Clerk of the Journals.*

Mr. Wm. Boutillier, Gent. *Usher of the Black Rod.*

Mr. James Grossman, *Serjeant at Arms.*

Mr. François Romain, *Door Keeper.*

Mr. Louis Du Bord, *Messenger.*

Charles Bellouin, *Office Keeper.*

THE

The HONORABLE the HOUSE of ASSEMBLY,
elected July 1804.

Fourth Session, Fourth Provincial Parliament.

* * Those in Italicks, were Members of the last Parliament.

SPEAKER, The Hon. ———

Gaspé,

George Pyke,

Cornwallis,

J. L. Borgia, & Jos. Robitaille.

Dewon,

François Bernier, & Jean Bte. Fortin.

Hertford,

Louis Turgeon, & Etienne Ferréole Roy.

Dorchester,

John Caldwell, & P. Langlois.

Buckinghamshire,

François Legendre, & J. B. Hebert.

Borough of William Henry,

Richelieu,

Louis Bourdage, & H. M. Delorme:

Bedford,

Wm. Sturge Moore.

Surrey,

Jacques Cartier, & Pascal Chagnon.

Kent.

Joseph Plante, & Joseph Papineau:

Huntingdon.

J. A. Panet, & L. De Salaberry.

York,

John Mure, & John J. Tresser.

Westward,

Wm. M'Gillivray, & D. B. Viger.

Eastward,

Jean Marie Mondelet, & James Stuart.

Comté.

Louis Roy Portelance, & J. B. Durocher.

Montreal

Esquires.

Effingham.

Joseph Meunier, & Joseph Duclos.

Leinster.

J. Turgeon, & B. Farribault.

Warwick.

James Cutbbert, & Ross Cutbbert.

Three Rivers.

Jos. Badeaux, & Ezekiel Hart.

St. Maurice.

Michel Carron, & Thomas Coffin.

Hampshire.

L. A. Juchr. Duchesnay, & F. Huot.

Comté.

Pierre A. De Bonne & R. Gray.

Upper-Town.

John Blackwood, & Claude Dénècheau.

Lower-Town.

Pierre Bedard, & John Jones.

Northumberland.

J. M. Poulin, & Aug. Caron.

Orléans.

Jerôme Martineau.

Quebec

Esqs.

William Lindsay, Junr. Esquire, Clerk.

— — — Clerk Assistant.

— — — French Translator,

— — — Copying Clerk.

Mr. Ant. Parent, Serjeant at Arms.

Pierre Labadie, House keeper.

Augustus Welling, Messenger.

Etienne Drolette,

Jean Fluet,

Thomas Burrows,

} Door-Keepers.

 The King's Honble. EXECUTIVE COUNCIL

The Honble. the CHIEF JUSTICE

Rt. Revd. JACOB Lord Bishop of Quebec.

The Hon	{	THOMAS DUNN,	John Young,	}	Esquires.
		P. R. de St. Ouis,	Jenkin Williams,		
		François Baby,	John Craigie,		
		James M'Gill.	P. L. Panet,		
		Chief justice Monk,	John Richardson.		
		P. A. Debonne,			

Herman Witfius Ryland, Esq. Clerk.

Xavier de Lanaudiere, Esq. French Translator and Secr.

F. Romain, Door-keeper.—Isaac Guay, Messenger.

 OFFICERS OF DIFFERENT DEPARTMENTS.

Tho. Amyot, Esqr. Secretary & Register of the Province.

John Taylor, Esqr. Deputy Secy. & Register of the Province.

H. W. Ryland, Esquire, Clerk of the Crown in Chanc.

Hon. Henry Caldwell, Esquire, Receiver-general.

John Hale, Esquire, Auditor and Inspector General of Accounts.

Joseph Boucheite, Esq. Surveyor General.

Thomas Fargues, Auditor of Land Patents.

Fred. East, Esquire, Naval Officer.

Hon. G. E. Taschereau Esq. Superintendent Post houses.

Lt. Col. Fleury Deschambault Esq. late 109th Regt. Dep. Agent for Indian affairs.

Louis De Salaberry, Esqr. Deputy Superintendent of the St. François and Abinaguis Indians.

Geo. Hawdon, Esq. Store keeper General to the Indian Department.

Geo. Longmore, Esqr. M. D. Health Officer of the Port of Quebec. Hon.

- Hon. G. E. Taschereau, Esq. *Grand Voyer Québec*
 John Antrobus, Esq. *Grand Voyer Three-Rivers.*
 Louis René Chaussiegros De Lery, Esq. *do. Montreal.*
 William LeMaitre, Esq. *Grand Voyer Gaspé.*
 Paul Lacroix, *Surveyor of Highways above the long Sault on the Ottawa River.*
 J. B. le Comte Dupre, Esq. *Insp. of Police, Montréal.*
 Joseph Planté Esq. *Inspector General of the King's Domaine and Greffier du Papier Terrier.*
 Mr. John Bentley, *Inspector of Highways, Québec.*
 Louis Charland, Esq. *ditto at Montreal.*
 Mr. William Burns, *Auctioneer at Québec.*
 Mr. Jean Bouthillier, } *Inspectors of Pot & Pearl*
 Mr. Wm. Johnson Holt, } *Asbes at Montreal.*
 Mr. James Rogers Hogel, *do. at 3 Rivers.*
 Mr. Chas. Fremont, *ditto at Québec.*
 Mr. Wm. Phillips, *Inspector of Flour at Québec.*
 Mr. Geo. Hobbs, *ditto of ditto at Montreal.*
 Mr. Wm. Boutillier & Mr. Anthony Anderson, *Inspectors of Beef & Pork for the District of Québec.*
 Mr. John Clark, & Mr. Louis La Montagne, *Inspectors of Beef & Pork for the District of Montreal.*
 George Chapman, *Clerk of the Market at Québec, and Stamper of weights and measures.**
 Louis Porlier, *Écuier, Inspector of the Hay Market and Stamper of Weights and Measures at Montreal.*
 James Kyle, *Clerk of the Markets at Montreal.*
 Mr. William Martin, *Insp. of Chimnies at Montreal.*
 Mr. John Grout, *Inspector of do. at Québec.*
 Mr. Louis Joseph Le Proust, *do at Three-Rivers, and Stamper of Weights and Measures.*
 John M^rRae, Alexs M^rRae, Joshua Bebee, John Duthie, Pierre Le Blanc, Benj. Le Blanc, David Connazher, and Ralph Pritchard, *Cullers and Inspectors of Fish for the District of Gaspé.*

* The Clerk of the House of Assembly, for the time being, is by Law, Keeper of the Provincial Standard, Weights and Measures.

Master Cullers and Measurers of Staves.

Archibald Campbell,		Thomas Mackie,
John Saxton Campbell,		Alex. M'Donald.

Master Cullers and Measurers of Timber.

John Campbell,		Oliver Corbin.
----------------	--	----------------

Master Culler & Measurer of Planks & Boards.
 Pierre Beaupré.

Master Culler & Measurer of Masts & Yards.
 Andrew Allen.

Master Cullers and Measurers of Staves.

William England,		James Cowie,
Alexander England,		Pierre Moreau.

James Birfs,		
--------------	--	--

*Master Culler and Measurer of Masts, Spars,
 Timber, Planks and Boards.*

James Ellis Campbell.

Master Culler & Measurer of Planks & Boards.
 John Kay.

} For Quebec.

} For Montreal.

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to administer Oaths to any person being in office within the Province of Lower-Canada.

Que.	{	jenkin Williams,		John Taylor.	} Esqrs Esqr.
	{	H. W. Ryland,			
Mont.	{	John Reid,		J. Bte. Durocher,	} Esqr.
	{	P. Fortier,		Fras. Desrivieres,	
	{	David Ross,			
3 Riv.	{	Hon. Louis Ch: Foucher,	}	Esquires,	
	{	Charles Thomas,			
Gas.	{	Hugh Munro,	}	Theophilus Fox,	} Esqr.
	{	Daniel M'Pherson, and		Wm. Crawford,	

Commissioners to administer the Oaths to the Members of the Legislatu

Louis Duniere, and } Esquir

Com-

Commissioners appointed by Dedimus Potestatem to Administer the Oaths to Applicants for Crown Lands.

Louis Montizambert. *At Quebec.*

Lewis Gagy, }
Charles Thomas, Esqrs. } *At Three Rivers.*

James Sawers, Esq. *At William Henry.*

James M'Gill, }
Pierre Guy, and } *At Montreal.*

J. G. Beck, Esqrs. }
René Boileau, Esq. } *At Chambly.*

Wm. Lindsay, and Patrick Conroy, *At St. John's*

Henry Ruiter, }
John Ruiter, } *At Missiskoui Bay.*
Phillip Luke, Esqrs. & }
Mr. Jesse Pennoyer. }

Joseph Baker, <i>Dunham,</i>		Edmond Heard, <i>Newport,</i>
Leon Lalanne, <i>Shefford,</i>		101. Sawyers, <i>Eaton,</i>
Phin. Hubbard, <i>Stanstead</i>		Wm. Barnard, <i>Sbampton,</i>
Henry Cull, <i>Hatley,</i>		Chr. Menut, <i>Simpson,</i>
Gilbert Hyat, <i>Ascot,</i>		Philemon Wright, <i>Hull.</i>

Justices of the Peace appointed on the 19th June, 1807 to Administer Oaths to Half Pay Officers.

District of Quebec.—Louis De Salisbury, John Blackwood, John Painter, John Mure, Esquires.

District of Montreal.—The Hon. John Richardson, Joseph Frobisher, Louis Chaboillez, William M'Gillivray, Patrick Murray, James Walker, George M'Beath, Calvin May, Phillip Ruiter, Phillip Luke, John Whitlock, James Guthbert, Samuel Willard, William Sturge Moore, Esquires.

District of Three-Rivers.—Thomas Coffin, David Monro, Lewis Gagy, Jesse Pennoyer, Henry Cull, Gilbert Hyat, Esquires.

Inferior District of Gaspé.—William Crawford, Phillip Robin, Esquires.

*Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire
réparer les Eglises, &c. &c.*

DISTRICT DE QUÉBEC.

Thomas Dunn,		G. Elz. Tachereau,
Jenkin Williams,		J. Bte. le Comte Dupré
P. A. De Bonne,		

DISTRICT DE MONTRÉAL.

Pierre Louis Panet,		Pierre Fortier.
James M ^c Gill,		Edward Wm. Gray,
Pierre Guy,		Louis Chaboillez, Ecrrs.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Thomas Coffin,		Nicolas St. Martin,
L. Chas. Foucher,		David Monro.

Commissioners for the execution of an Act of the
40th. Geo. III. for the relief of Infane Persons, and
for the support of Foundlings.

QUEBEC.

Berthelot D'Artigny,	}	Esquires.
James Fisher,		
George Longmore,		
Joseph Planté, and		
John Coffin.		

MONTREAL.

Honble. James McGill, and P. L. Panet,	}	Esquires.
George Selby,		
and		

THREE-RIVERS.

Louis Gogy,	}	Esquires.
Chas. Thomas, and		
Etienne Le Blanc.		

*Committee to superintend the House of Cor-
rection at Quebec.*

Hon. G. E. Tachereau,	}	Esquires.

Com.

Committee to superintend the House of Correction at Montreal.

Charles Blake, | and
 Jean Philip Leprohon, | Paul La Croix. Esqrs.

Commissioners for the administration of the Estates heretofore belonging to the late Order of Jesuits.

The Hon. Francis Baby, | Berthelot Dartigny, }
 Thomas Dunn, | H. W. Ryland. } Esqrs.
 Jenkin Williams, |
 Honble. H. Caldwell, Treasurer.

Commissioners for erecting a Bridge over the River Jacques Cartier.

Hon. Gabriel Elzeard Taschereau,
 Jonathan Sewell, and the Hon. John Craigie.

Trustees for Improving, Ordering and Keeping in Repair the Road from the City of Montreal to Lachine, thro' the Wood, appointed under the Provincial Act, 46, Cap. XI. GEO. III. d. vizt.

Honbles. James M^cGill, and John Richardson.
 Joseph Papineau, | Esqrs. | Louis Guy,
 Isaac W. Clark, | | and
 Joseph Frobisher, | | Jean Marie Mondelet.

Commissioners for the erection of a Court House at Quebec.

Hon. Thomas Dunn, | Berthelot Dartigny. Esqr.
 Hon. Jonathan Sewell, |
 ————, Esq. Treasurer.

Commissioners for the execution of An Act to remove the old Walls that surround the City of Montreal.

James M ^c Gill,	}	Esquires.
John Richardson,		
Jean Marie Mondelet,		
Louis Chaboillez, Esqr. Secretary.		

Under the Provincial Act, 47, Geo. III. Cap. XII. Ronald McDonell, overseer of the Salmon and other fisheries in the District of Gaspé, to the westward of Point Mackarel.

Commissioners for erecting a Gaol at Quebec.

Louis De Salaberry,	}	Esquires.
John Blackwood,		
Besthelot D'Artigny.		
Louis Montizambert, Treasurer & Clerk.	Com.	

Commissioners under Prov. statute 47 Geo. III cap. 13.

Philip ruiter & Philip Luke Esqrs. stanbridge, Durham Brome, Farnham, sutton, & st. Armands.

Henry cull and Jesse Pennoyer Esquires, Hazley, stanstead, Barnston, compton narford & Ascott.

William sturge Moore & Henry mounsen, Esquires caldwell manor

John savage and Leon Lalanne, Esquires Potton Bolton, granby, shefford and stukely,

J. Cuthbert, Louis Olivier, and J. Douaire Bondy, for La Noray, Dautray, Burdon, Bertbier et Chicot, Isle du Pas & Duzable or N. York.

Commissioners for the erection of a Gaol at Montreal.

P. L. Panet,	}	J. Frobisher.	}	Esqrs
J. Ogden,				
F. W. Armitinger, Treasurer & Clerk.				

COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

COUR PROVINCIALE D'APPEL

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les Membres du Conseil Exécutif, le Grand Juge de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du District dans laquelle le Jugement dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Jacques Shepherd, Ecuier, *Greffier*.

COUR DU BANC DU ROI POUR LES CAUSES CRIMINELES.

A QUEBEC.

L'Honorable Jonathan Sewell, Ecuier, Grand Juge de la Province, et Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec.

Edward Bowen, Ecuier, *Procureur Général*.

Jas. Stuart, Ecuier, *Solliciteur Général*.

Oliver Perrault, Ecuier, *Avocat Général*.

William Pollock, & Charles De Lery, Ecuiers *Clercs de la Couronne*.

Js. Tanfwell, *Interprète*.

William Reid, *Geolier*.

A MONTREAL.

L'Honorable James Monk, Ecuier juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal.
William Pollock et John Reid, *Ecrs. Clercs de la Couronne*.

COUR DE VICE-AMIRALTE',

Pour les Causes Criminelles.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, les Membres du Conseil Législatif, et autres nommés dans la commission, Juges.—La Cour doit être composée de sept Membres au moins.

James Ker, Ecuier, *Juge*.

J. B. Destimauville, Ecuier, *Greffier*.
Mr. John Campbell, *Maréchal*.

COUR DU BANC DU ROI
pour le District de Québec.
Le Grand Juge de la Province.

Thomas Dunn,
Jenkin Williams, } Ecuïers, juges.
P. A De Bonne,
G. Pyke & J. F. Perrault, Ecuïers, *Greffiers*.
Ja. Shepherd, Ecuier, *Sberiff*.
John Wm. Woolsey, Ecuier, *Coronaire*.

COUR DU BANC DU ROI
Pour le District de Montréal.
Le Juge en Chef pour le District de Montréal.

P. L. Panet,
Isaac Ogden et } Ecuïers, juges.
James Reid,
J. Reid, & S. de Beaujeu, Ecuyers, *Greffiers*.
Edwd. Wm. Gray, Ecuier, *Sberiff*.
Jonathan A. Gray, Ecuier, *Coronaire*.
Jacob Khun, *Geolier*.

COUR PROVINCIALE
Pour le District des Trois-Rivieres.

Louis Charles Foucher, Ecuier, un des juges de
la Cour du Banc du Roi pour le District des Trois-
Rivieres et Juge Provincial.

Charles Thomas, Ecuier, *Greffier*.

L. Guky, Ecuier, *Sberiff*.

W. Pollock, & C. Thomas Ecrs, *Clercs de la Couronne*.

Joseph Ray, *Geolier*.

COUR PROVINCIALE
Pour le District Inférieur de GASPE'.

Wm. Crawford, Ecr. Juge Provincial.

Francis Robichaud, Ecr. *Greffier*.

Thomas Mann Ecr. *Sberiff*.—J. Jefferies, Ecr. C.

LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

A Québec.	Edward Bowen, Procureur Général. Jas. Stuart, Solliciteur Général, Olivier Perrault, Avocat Général. Berthelot D'Artigny, J. A. Panet, Pierre Bedard. Alexis Caron, James Ker, John Calowell, Joseph Levalleur Borgia, Xavier De Lanaudiere, Jean Thomas Taschereau, John Rois, Junr. Pierre Martin Dufau, Geo. Vanfelson, Andw. Stuart, James Cartwright.	} Ecuyers.		
	A Montréal.		Thomas Walker, Stephen Sewell, Charles François Hamelin, David Rois, James Reid. Joseph Bedard. Narcisse Panet. Dennis B. Vigé, Janvier Dompail Lacroix, Benjamin Beaubien, David Ogdén, François Xavier Bender, Antoine Louis Levesque, Jean Roch Rolland, Pierre Dom. Debartzch, Louis Michel Viger, Fred. Aug. Quésnel, Samuel Gale.	} Ecuyers.

Riv. s	{	Pierre Vezina, A. Berthelot, Pre. Jhs. Chevretils,		Ross Cuthbert, Joseph Comeau, Hugh Fraser.	}	Ecuiers
-----------	---	--	--	--	---	---------

LISTE DES NOTAIRES.
DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA.

<i>Maîtres.</i>	<i>Résidence.</i>	<i>Maîtres.</i>
Charles Voyer, Joseph Plante, Roger le Lievre, Felix Tétù, Barth. Faribault, Michel Berthelot, Jacques Voyer.	} Ville de Québec.	{ Mich. Sauvageaux John Jones, junr. Martin Martineau, Jean Belanger, Thomas Lee, Chs. La Gorce, Charles Huot,

Dont la résidence n'est pas connu.

Jacques Boucher, Jean Fras. Mercure, Ant. Amable Pratte, Isidore Leveillé,		Laurent Genest, P. J. Chevretils, junior, Remi Piuze,
---	--	---

DISTRICT DE QUÉBEC.

COTE DU NORD.

François Sasseville, Baie St. Paul.
Louis Bernier, Château Richer.
François Xavier Larue, La Pointe aux Trembles.
A. Trudel, à St. Anne Laperade.
Joseph Vezina, Champlain,

COTE DU SUD.

John Walsh, } Lotbinière.
A. de la Chevrotière, }
Louis Turgeon, fils, à St. Charles.
Abraham Turgeon, Beaumont,
Joseph Riverin, et Augustin Larue, St. Valier.
Nicolas Gaspard Boisseau, } à St. Thomas.
J. C. Letourneau, }

Jean Fras. Fournel, Ste. Anne,
 Augustin Dionne, Riviere Ouelle.
 Bernard Dubergès, } à Kamouraska.
 Thomas Pitt, }

 VILLE DE MONTREAL.

<i>Maîtres.</i>	<i>Maîtres.</i>
Jean Delisle,	Jon. A. Gray,
J. Jacques Jorand,	Thomas Barron.
J. Papineau,	Charles Prevost,
J. Gerbrand Beek,	Louis Guy,
Louis Chaboillez,	Louis H. Latour,
J. G. Delisse,	J. Marie Cadieux,
Pierre Lukin,	Ls. Sarrault,
J. M. Mondelét,	Jos. Roi,

ISLE DE MONTREAL.

Louis Thibaudeau, La Pointe Claire.

ISLE JESUS.

Augustin Chatellier, }
 Nicolas Mante'ht, } Ste. Rose.
 J. B. Constantin, St. Vincent de Paul.

COTE' DU NORD.

J. B. N. Deguire, Vaudreuil.
 Ant. Alexis Dubois, Soulanges.
 Louis Brunelle, }
 Joseph B. Mailloux, } St. Benoit.
 Pierre Remi Gagnier, }
 Frs. L. Be'lefeuille, } St. Eustache,
 Ignace Raizenne, }
 Joseph Turgeon, }
 Pierre Laforce, } Terrebonne.
 Frs. H. Seguin. }
 Jos. Ed. Faribault, } L'Assomption.
 Louis Raymond, }
 J. M. Faribault, St. Roch.

Jos. Desforbes, }
 Jos. Brunelle, } St. Henry de la Mascouche.
 Frs. X. Dezery, }
 J. Piette, }
 Jean M. M. C. Duvernay } Berthier.
 J. Bte. M'Bean, }

COTE' DU SUD.

Louis Demers, Chateauguay,
 Edme Henry, }
 Paul Th. Pinsonault, } La Prairie,
 Louis Barbeau, }
 Louis Decoigne, Blairfindie,
 Pierre Gauthier, père, }
 Frs. George Lepailleur, } Boucherville.
 P. G. Vallé, Verchères,

RIVIERE CHAMBLEY.

René Boileau, St. Joseph,
 Frs. Méd. Petrimouix, Pointe Olivier,
 Thomas Bedard, St. Jean Baptiste,
 Christophe Michau.
 Pierre Paul Dutalmé, | St. Denis.
 Louis Bourdages, |
 Louis Pichard, }
 Pierre A. Gauthier, fils, } St. Hyacinthe.
 Henry Crebassa, Sorel.
 Gamelin Gaucher, St. Ours.

Léon Lalanne, LAKE CHAMPLAIN.

TROIS-RIVIERES.

Joseph Badeaux, | Etienne Ranvozé.
 Charles Pratte, | B. N. Doucet.

RIVIERE YAMASKA.

Louis Picard, }
 Pierre Gauthier, fils, } St. Hyacinthe.

CÔTE DU NORD.

Joseph Cadet, L'Ormiere.
 Antoine Gagnon, }
 Louis Robin, } Riviere du Loup.

CÔTE

CÔTE DU SUD.

Antoine Robin, St. François.
François Louis Dumoulin, Nicolet.

JUGES à PAIX pour le District de QUEBEC.

Les Membres du Conseil Législatif et Exécutif.
Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts
de Québec, Montreal, Trois Rivières & Gaspé.

Thomas Scott,	} Du Quorum.	Gamelin Launier,	} Ecuiers.
Malcolm Frazer,		Lo. de la Gorgendiere	
Jacques Perrault,		G. Allsopp, jun.	
Louis de Salaberry,		Louis Belair,	
John Blackwood,		Robert Slade,	
John Painter,		A. J. Duchesnay, fils	
Ignace Aub. de Gaspé		Peter Frazer,	
Donald M ^r Lean,		Felix Tetu,	
Charles Pinguet,		Pierre Casgrin,	
Paschal Taché,		John Mure,	
Charles Riverin,		James Irvine,	
Mathew M ^r Nider,		Mathew Bell,	
Thomas Wilson,		Louis R. Fremont,	
Ralph Ross Lewen,		Louis Marchand,	
Thomas Allison,		Louis Duniere,	
William Lindsay,		Louis Turgeon,	
J. B. Couillard,		Sir Isaac Coffin, bt.	
Lauchlin Smith,	P. Franklin Colbeck,		
Joseph de la Fontaine	Tremblé,		
Augustin Trudel,	Ant. Riverin.		
Pierre Duchouquet,	J. Bte. Lemay,		
J. Baptiste Morin,	jean Bte. Tilly noel,		
Joseph Riverin,	Philip Robin,		
Wm. Crawford,	Peter Doucet,		
Prov. Juge,	Claude Denecheau.		
M. T. Colbec,			
Thos. Pierre,			
John. Taschereau,			
Geo. Pyke & J.F. Perrault,			

Greffs. de la Paix.
JUGES

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT de MONTREAL.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.
 Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Dis-
 tricts de Quebec, Montreal & Trois Rivieres.

Pierre Fortier,
 Joseph Frobisher,
 Thomas M^cCord,
 Patrick Murray,
 Christopher Carter,
 Louis Lamare Porlier,
 Labruere Montarville
 P. M. De Lavaltrie,
 Christop. Sanguinet,
 Paul Lacroix,
 Patrick Conroy,
 J. Bte. Bruyere,
 G. Daillebout de Cuify
 L. M. de Couagne,
 J. Bte. Hervieux,
 Charles Blake,
 R. Cruickshanks,
 Alexander Henry,
 Joseph Lacroix,
 Le Gras Pierreville,
 Pierre Bouthillier,
 C. Roc de St. Ours,
 Louis Marchand,
 René Boileau,
 Eu. des R. Beaubien,
 Hertel De Rouville,
 Alexis Caron,
 George M^cBeath,
 James Fraser,
 John Richardson,
 Isaac W. Clarke,
 Alexander Auldjo,

DU QUORUM,

Thomas Forsyth,
 Wm. Maitland,
 Joseph Papineau,
 James Hughes,
 James Dunlop,
 Duncan Cameron,
 Joseph Turgeon,
 William Lindsay
 Nathaniel Coffin,
 Jesse Pennoyer,
 Calvin May,
 Gilbert Jennie,
 Philip Raiter,
 Pierre Guerout,
 John Whitlock
 John Steele,
 Jean Marie Mondelet
 François Rolland,
 John Ferguson,
 Louis Chaboillez, fils
 Ephraim Nash,
 Phillip Luke,
 Henry Collins,
 Oliver Barker,
 Daniel Robertson,
 Ezra Ball,
 Elisha Bartholomew,
 Louv. De Montigny.

DU QUORUM.

Edw-

Edward Cartwright,
 Louis Guy, fils.
 François Desrivieres,
 J. Philippe Leprohon,
 Jean Bouthillier,
 J. Baptiste Durocher,
 Hyp. St. Geo. Dupré
 Venant St. Germain,
 James Cuthbert,
 Alexander Cuthbert,
 Barthelémy Rocher,
 Bonaventure Panet,
 Hugh Munro,
 Thomas Porteous,
 Michel Turgeon,
 Jacob Oldham,
 N. E. Dumont, fils,
 Pierre Rémi Gagné,
 J de LaBroquerie fils
 Jos. Quefnel,
 Simon Z. Watson,
 Louis Olivier,
 Nicolas Bayard,
 P. Hebert,
 Edm. Henry,
 J. Bte. Raimond,
 J. E. Faribault,
 Laurent Leroux,
 Alex. Mabbet,
 Jacques Lacombe,
 Jos. S. Germain,
 J. Anderson,
 Wm. Byrne,
 Ph. Byrne,
 H. Delorme,
 Joseph Hebert,
 Sam. Willard,

ECUIERS.

John Lane,
 Wm. M^cGillivray,
 Cha. Gasp. Lanaudiere,
 Etienne Partenais,
 Jacques Archambault,
 Etienne Duchesnois,
 Ambroise Sanguinet,
 Antoine Fillion,
 Wm. Sturge Moore,
 Jonas Abbot,
 George Cook,
 Hic Salts,
 Henry Monsey,
 Henry Denyke,
 P. Dutalmé,
 Jean Desfaules.
 Peter Benedict,
 William Kell,
 James Caldwell,
 Et. N. St. Dizier,
 Jos. Douaire Bondy,
 Jona. Fuller,
 Pierre Rotot,
 Louis Raymond,
 Joel Ives,
 John Savage,
 Jos. Baker,
 Richard Adams,
 Philemoe Wright,
 William Bullock,
 Thomas Hubbard,
 Jno. Wightman,
 Joseph Power,
 Leon Lalanne,
 Jn. Manning, senr.
 Jno. Odel, jr.
 John M^cCallum,

Chas. Kilborn,
Simon Fraser,
Henry M^e Kenzie,
L. R. C. De Lery,
James Finlay,
Paul J. Pinfonnault,
Seraphim Cherier,
Henry Cull.

Indian Territory.

Ecuïers.

{ Duncan M^e Gillivray,
Wm. M^e Gillivray,
Rod. M^e Kenzie,
Sir Alex. M^e Kenzie,
John Ogilvy.

John Reid, Ecuïer, *Greffier de la Paix.*

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT des TROIS RIVIERES.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif,

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts
de Québec, Montréal et Trois Rivières.

Thomas Coffin,
J. Bte. Perrault,
Nic. St. Martin,
John Antrobus,
Pre. Ig. Daillebout,
Hector McLean,
Joseph Badaeu,
Geo. Dame,
David Monro,
Lewis Gagy,
Jesse Pernoier,
Oliver Baker,
Patrick Conroy,
Henry Cull,
Pierre Cresse,
Amable Belaire,
Pierre St. Cyr,
P. Antoine Balin,
Zachary Macaulay,
Jachim Lanouette,

Du
Quorum.

{ L. Joseph Leproust.
P. M. De Champlain,
L. de Tonnancour,
Antoine Courval,
Etienne Le Blanc,
Ben. Jos. Frobisher,
Jo. Ant. Crevier, de
St. François.
Louis Guoin,
Pierre Jos. Heroux,
Ant. Gagnon,
Moses Wicoles,
Gilbert Hyatt,
Wm. Barnard,
Emd. Heard,
Josiah Sawers,
Charles Kilborn,
Ezra Ball,
J. Bte. Lozeau.
James Johnston,

Ecuïers.

Charles Thomas Ecuïer, *Coronaire et Greffier de la Paix.*

JUGES

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT INFÉRIEUR de GASPE.
 Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.
 Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts
 de Québec, Montréal & Trois Rivières.

Hugh Munro,	} Du Quorum.	Oliver O'Hara,	} Ecuyers.
Daniel M ^c Pherson,		Thomas Sherrer,	
Hugh O'Hara,		Michel Lepage,	
Theophilus Fox,		Charles Cavanaugh,	
Richard Nevison,		Edward Man,	
John Beck,		James Drummond,	
J. Bte. de la Fontaine,		Edward O'Hara,	
George Duthie,		Jas. Stuart and	
Pierre Loubert,		Philip Robin.	

François. Robichaud, *Greffr, de la Paix.*

MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

Pour le District de Québec.

Messrs. {	Jas. Fisher, M. D.	} Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui de- mandent des Licences.
	G. Longmore	
	Wm. Holmes.	

LICENCIÉ'S.

Miss {	P. Chicou Duvert,	J. Denéchaud,	} Chirurgiens et Apothicaires.
	P. L. B. dit Lalancet	Thomas Hutton	
	Joseph Karth.	Francis Blanchet.	
	P. de S. Laterrière	Samuel Holmes,	
	F. Dohren,	Jas. Cockburn,	
	Liveright Puize,	Wm Ang. Dame,	
F. Patdevin,	James Labrie		

Jane Drew Orchard & Marianne Mackey, *Midwives*
 ME.

MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

Pour le District de Montréal.

Messieurs	{ Charles Blake, George Selby, Henry Loedel John Rowand, F. X. Bender.	} Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.
-----------	--	--

LICENCIÉS.

John Bowand, Jean Claude Lehoulier. Hern. melchior Eberts, George Stubenger, Henry Loedel, George Meyers, Marie Antoine Vigneau, August Globenskynd, Moses Nicolls, Benj. Green.	} Chirurgiens, Apothicaires, et Accoucheurs.				
		J. Brown Chamberlain, François Ricourt, Daniel Arnoldi, Henry Munro.	} Chirurgiens.		
				J. etc. Ricourt, Alexander Talham, Aug. Benj. Schiller, Simon Frazer, Augustin Leonard, Timothy Johnson, Abner Rice, Jos. Lafage, Robert Sheldon, John M ^e Lauchlin, John H. Ferris, Henry Porter, John Carter.	} Chirurgiens & Apothicaire.

John Kinlaid,
Wm. Barr,
L. Am. Caseneuve,
Jonas Abbot,
Geo. Wadsworth.
C. Lyman.

} Apothicaire.

Joseph Borgne,
Theodore stein,
charles schiller,
charles Thenel,
Guillaume La Bat,
Anthony verthe.

} saigneurs et aracheurs de
dents.

marie la Victoire,
Joseph boismenu,
marie major,

} Accoucheuses.

LISTE DES ARPENTEURS DANS LA PROVINCE

Joseph Bouchette, Ecuier, Arpenteur Général
de la Province.

Jesse Pennoyer,
Theodore de Pencier,
Jeremiah M^cCarthy, senr.
Wm. Vondenvelden,
S. Z. Watson,
William Fortune,
Jean Bte. Demers,
Charles Turgeon,
Amable Dežery,
François Le Gendre,
H. le Maire St. Germain
Louis Perrault,
Joseph Kilborne,
Jean Bte. Bedard,
Nathaniel Coffin,
Pierre Beaupré,
Jean Bte. La Rue,
John Collins Antill,
Louis Charland,

Joseph Martel,
Jeremiah McCarthy, Jr.
Henry O'Hara,
Pierre Lambert,
H. Roi, dit Déjardin,
Etienne Guy.
François Fournier,
Théodore Davies.
Charles Laurier,
Louis Le Gendre,
Christopher S. Bailey,
Peter Weilbrunner,
John Frederick Dame,
Modeste Pratte.
Joseph Whitman,
Joel Ackley,
Joseph Senet,
Pierre Déry,
Michel Dwyer, Beno

Benjamin Ecuyer,	Jean Plomondon,
William Sax,	Jean Antoine Bouthillier,
Joseph Frazer,	Robert Smith,
Ignace Plomondon, fils.	John Dwyer,
Jean Bte. Courval,	Pierre Rottot,
John Gaudet,	Richard Berranger Hay.
Joseph Fortune,	

LISTE DES ENCANTEURS LICENCIÉS.

Quebec.

William Burns,
John Jones,
James Gray,
Joseph Jones,
Thomas White,
Thomas Cary,
Thomas Aylwin,
Roger Lelievre,
François Pagé.
Louis Boucher,
André Dubord,
Pierre Masse,
Joseph Saucier,
Peter Amiraux,
Joseph Craven,
Joseph Fournier,
Louis De Lamare.

Montreal.

Jos. Provan,
William Travis,
Augustin Cuvillier,
James Frazer,
John Connolly,
John M'Lean,

John Harkness,
Jos. Flamand,
Alexander Henry,
Jerome Bardel,
J. B. Morin,
And. Collmyer,
Louis Provender,
Elizabeth Nathon,
Jean Desforge,
Nicholas Graham,
George Graves,
J. B. Bondy,
William Henderson,
W. P. Fleming,
William Grant, junr
Guillme. Peladeau,
Alexander Mabbut,
John Sandford,
Bonaventure Panet,
Judah Joseph.

Three-Rivers.

J. F. Dame,
Benjamin Hart,
Alexander Hart.

TRINITY-HOUSE OF QUEBEC.

The CORPORATION established by an Act of the Provincial Parliament of the 45th GEO. III. cap. XII.

The Honble. John Young, Master.

John Painter, Esqr.—Depy. Master.

Mathew Bell,	} Esquires. {	Wardens at Quebec.
James Irvine,		
François Boucher, Harbour Master.		
A. J. Raby, Superint. of Pilots.		
Alexander Auldjo,	} Esqr. {	Wardens at Montreal.
Franz. Desrivieres,		
James Caldwell,		

Officers.

William Lindsay, junr. Esqr. Registrar & Treasurer.

Mr. John Delisle, junr. Clerk to the Wardens at Montreal.

Mr. Gabriel Franchere, Harbour Master at Montreal.

Mr. John Campbell, Water Bailiff at Quebec.

Mr. John Harvé, do. at Montreal.

Martin Chinic, assistant examiner of Pilots for and below the Harbour of Quebec.

François Bellet,	} (assistant examiners of Pilots for and above the Harb. of Quebec.
Antoine Cureux, St. Germain,	

Joseph Le Page, messenger.

BRANCH PILOTS *for and above the harbour of Quebec.*

Charles Laprise,	Michel Poirée,
Joseph Bourque,	Charles Poiré,
Jean Decarreau, pere,	Denis L'Allier,
Etienne Papillon,	Pierre Doré,
Vincent Bonhomme,	Pierre Pagé, le jeune.
François Pagé,	Augustin Dugal,
Jean Godin,	Joseph Morin.
Pierre Pagé,	

BRANCH

BRANCH PILOTS for and below the harbour of Quebec.

Martin Chinic,	Jean Lavoie,
Joseph Doiron, senr.	Joseph Langlois,
Bazile Prejeans,	William Rofs,
Charles Savarre,	Alexander Rofs.
Jean Le Brun,	John Rofs.
Pierre Martinet,	Daniel Rofs,
Charles Doiron,	Pierre Rouleau,
Louis Demers,	Dominique Mariée,
Michel Lemieux,	Jean Baptiste Tivierge,
Abraham Chasseur,	Barthelmy La Chance,
Gabriel Chasseur,	Gabl. La Chance,
jean Bte. Petit,	James Forbes,
Antoine Petit,	François Lapointe,
Louis Gibert,	Berthelemy Pouliotte,
Jean Bte. Chaloux,	Jean Dumas.
Charles Le Cour,	Ambroise Dumas.
William Pettigreu,	François Dumas.
Louis Le Claire,	Antoine Roussel,
L. M. Lavoie,	Joseph Tremblé,
Pierre Lavoie,	Laurent Tremblé.

Rates of Pilotage for the River St. Lawrence.

From Bic to Quebec, viz.	per foot
From the 1st May to the 10th November inclusive,	£ 0 16 0
From the 11th to the 19th Nov. inclusive,	1 1 0
From the 20th Nov. to the 1st March inclusive,	1 6 0
From the 2d to the 31st March inclusive,	0 18 6

From Quebec to Bic,	per foot.
From the 1st May to the 10th Nov. inclusive,	£ 0 14 0
From the 11th to the 19th Nov. inclusive,	0 19 0
From the 20th Nov. to the 1st March inclusive,	1 4 0
From the 2d to the 31st March inclusive,	0 16 6

To and from Montreal.

For vessels of 200 tons measurement and under £15
 of 201 to 250 tons inclusive - £20
 of 251 tons and upwards - - £25
 and half of the said rates, if the vessel proceeds no
 further than Three-Rivers.

Pilots taking vessels up to Three-Rivers or Montreal, are entitled to two third parts of the above rates—
 The Pilots bringing them down, are entitled to the third.

Rates of Pilot, Water and Poundage on Pilot Money payable at the Naval-Office, by Masters and Commanders of vessels.

For every foot of water for which masters or commanders of vessels are bound to pay their pilots, from Bic to Quebec, and from Quebec to Bic, 2/6. currency pr. foot.

For vessels going to Three-Rivers or Montreal,
 of 100 to 150 tons inclusive, £2 currency.
 of 151 to 200 tons inclusive, £3 - -
 of 201 to 250 tons inclusive, £4 - -
 of 251 tons and upwards, £5 - -

On settling with pilots, masters or commanders of vessels, or the consignees of such vessels, are to deduct 8d. in the pound for the amount of the sums to be paid for pilotage, which will be exacted by the Naval Officer at clearing out, the same being funded by law, under the direction of the Trinity House, for the relief of decayed pilots, their widows and children.

OFFICERS of the CUSTOMS in the Province.

THOMAS SCOTT, Esqr. Collector.

CHARLES STEWART, Esqr. Comptroller.

Mr. Chs. G. Stewart, Searcher, Guager and Surveyor
for the Act of Navigation.

Augustus Welling, Hugh McDonald, Tidesmen.

Mr. John Gerbrand Beek, Superintendent at Montréal.

Mr. William Hall, Inspector & Visitor at ditto.

George M^cBeath Esqr. Collector of Duties at the port
of St. John.

William Lindsay, Esqr. Comptroller at ditto.

Oliver O'Hara, Esq. deputy Collector at New Cariisle.

Hugh O'Hara, Esq. Deputy Collector & Preventive
Officer at Gaspé.**OFFICERS***Of the General Post-Office in the Provinces and Islands
of British North America,*GEORGE HERIOT, Esquire, Deputy Post-Master-
General for the Provinces of Canada, New-Brunswick,
Nova-Scotia and their Dependencies.

L. Canada.	{	Quebec	-	George Heriot,
	{	Montreal	-	D. Sutherland,
	{	Three Rivers	-	Edward Sills,
	{	Berthier	-	L. Olivier,
	{	Gaspé	-	Henry Johnson,
	{	Bay of Chaleurs	-	J. B. Mann.
Upper-Canada.	{	Cornwall	-	_____
	{	Osnaburg	-	Miles McDonell,
	{	Augusta	-	Samuel Sherwood,
	{	Kingston	-	Thos. Deacon,
	{	York	-	Wm. Allan,
	{	Niagara	-	Joseph Edwards,

	Queenstown	Thomas Dickson,
	Chippawa	Robert Mecklem,
	Sandwich	Wm. Hands.
<i>Newa Scotia.</i>	Halifax -	Jno. Brittain,
	Windsor -	W. G. Lavers,
	Horton -	Elisha Dewolph,
	Annapolis	Alexander Burket,
	Digby -	John Warwick.
	Liverpool	Elisha Calking,
<i>Islands.</i>	Cape Breton	A. Dodd,
	Prince Edward's Island.	} B. Chappell,
	Newfoundland	
<i>NBrusk.</i>	St. John -	William Campbell,
	Westmoreland	James Watson,
	Magerville	Israel Perley,
	Fredericton	Stephen Jarvis.

Packets in the Bay of Fundy.

Schooner Matilda,	50 Tons.
Sloop Mary Ann,	29 Tons.

